

HAPPY READING

美绘本 · 快乐阅读 · 拼音版



NLIC 2970704460

水浒传

北京燕山出版社

HAPPY
READING

SHUI HU ZHUAN

水浒传

原著：〔明〕施耐庵
改写：李漫翔



北京燕山出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

水浒传 / (明)施耐庵著;李旻翔改写.-- 北京:北京燕山出版社,2011.2
(美绘本·拼音版·快乐阅读)

ISBN 978-7-5402-2575-9

I. ①水… II. ①施… ②李… III. ①汉语拼音—儿童读物 IV. ① H125.4

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2011) 第 014767 号

水浒传



原 著 [明]施耐庵
改 写 李旻翔
责任编辑 张红梅 许 诺
装帧设计 小 贾
插 图 文鲁工作室
出版发行 北京燕山出版社
北京市宣武区陶然亭路 53 号 邮编 100054
经 销 新华书店
印 刷 北京冠中印刷厂
开 本 720×880
印 张 10
字 数 60 千字
版次印次 2011 年 5 月第 1 版
2011 年 5 月第 1 次印刷
定 价 15.00 元

HAPPY
READING



Contents

目录



- 001 ◆ 楔子
- 006 ◆ 九纹龙史进
- 015 ◆ 豪勇鲁智深
- 023 ◆ 豹子头林冲
- 030 ◆ 青面兽杨志
- 040 ◆ 智取生辰纲
- 048 ◆ 火并梁山
- 058 ◆ 打虎武松
- 067 ◆ 醉打蒋门神
- 074 ◆ 梁山好汉劫法场



084 ◆ 假李逵遇上真李逵

092 ◆ 攻打祝家庄

101 ◆ 大破高唐州

110 ◆ 双鞭呼延灼

118 ◆ 晁盖中箭

127 ◆ 玉麒麟卢俊义

134 ◆ 大战曾头市

142 ◆ 一百零八将

153 ◆ 尾声





xi ē zǐ

楔子

dà sòng huáng gōng zǐ chén dà diàn wén wǔ bǎi guān zhěng zhěng qí qí
大宋皇宫，紫宸大殿，文武百官整整齐齐
yī cì zhàn lì yòu dào le měi tiān zǎo cháo de shí hòu cǐ shí jù sòng tài
依次站立，又到了每天早朝的时候。此时，距宋太
zǔ zhào kuāng yìn chén qiáo bīng biàn jiàn lì sòng cháo yǐ jīng guò qù le jiǔ shí
祖赵匡胤陈桥兵变、建立宋朝，已经过去了九十
duō nián dà diàn zhī shàng lóng yǐ zhōng duān zuò zhe de zhèng shì rén zōng huáng dì
多年。大殿之上，龙椅中端坐着的正是仁宗皇帝。

zhè nián chūn tiān wēn yì bào fā sì chù mǎn yán suī rán cháo tíng yǐ jīng
这年春天，瘟疫爆发，四处蔓延。虽然朝廷已经
cǎi qǔ le gè zhǒng bàn fǎ dàn yīn wēn yì ér sǐ de rén shù yī rán bù duàn zēng jiā
采取了各种办法，但因瘟疫而死的人数依然不断增加。

huáng dì de méi tóu jǐn suǒ zhe hū rán yí wèi dà chén zǒu chū rén zōng
皇帝的眉头紧锁着。忽然，一位大臣走出。仁宗
kàn qù yuán lái shì fàn zhōng yān zhǐ jiàn tā shuō dào qǐ zòu bì xià yì qíng
看去，原来是范仲淹。只见他说道：“启奏陛下！疫情
yǐ jīng mǎn yán dào le dōng xī èr jīng jūn mín sǐ zhě zhòng duō qíng kuàng jǐn jí
已经蔓延到了东西二京，军民死者众多，情况紧急。
chén rèn wéi yīng gāi lì kè qù jiāng xī lóng hǔ shān bǎ zhāng tiān shī qǐng lái bāng zhù
臣认为，应该立刻去江西龙虎山把张天师请来帮助



huà jiě wēn yì nà zhāngtiān shī shéntōngguǎng dà rén zōnghuáng dì yě tīngshuō
化解瘟疫。”那张天师神通广大，仁宗皇帝也听说
guo tā běnlǐng fēi fán yú shì lì jí xià zhǐ pài tài wèi hóng xìn qiánwǎng jiāng xī
过他本领非凡，于是立即下旨，派太尉洪信前往江西
lóng hǔ shānqǐngzhāngtiān shī
龙虎山请张天师。

nà hóng tài wèi lǐng le shèng zhǐ dài zhe suí cóng yí lù lái dào le jiāng
那洪太尉领了圣旨，带着随从，一路来到了江

xī jiāng xī de dà xiǎoguānyuán yí gè gè chūchéngyíng jiē dào le lóng hǔ
西。江西的大小官员一个个出城迎接。到了龙虎
shān hóng tài wèi dà mú dà yàng de duì shān lǐ de dào tóng shuō jiào zhāng tiān
山，洪太尉大模大样地对山里的道童说：“叫张天
shī lái lǐng shèng zhǐ dào shì men què gào su tā xiǎng jiàn dào zhāng tiān shī
师来领圣旨。”道士们却告诉他，想见到张天师，
bì xū chéng xīn yào qīn zì qù qǐng hóng tài wèi méi yǒu bàn fǎ zhǐ dé dì
必须诚心，要亲自去请。洪太尉没有办法，只得第
èr tiān yí dà zǎo jù shàng shān qù zhǎo zhāng tiān shī hái méi zǒu dào bàn shān
二天一大早就上山去找张天师。还没走到半山
yāo hóng tài wèi jiù lèi de mǎn tóu dà hàn hū rán yì tiáo jù shé
腰，洪太尉就累得满头大汗。忽然，一条巨蛇
cóng hóng tài wèi miàn qián cuànguò jiē zhe yòu tiào chū yì zhī měng hǔ
从洪太尉面前窜过，接着又跳出一只猛虎
lái suī rán shé hé lǎo hǔ dōu méi
来。虽然蛇和老虎都没
yǒu gōng jī hóng tài wèi dàn shì yī
有攻击洪太尉，但是依
rán bǎ tā xià de hún shēn fā dǒu
然把他吓得浑身发抖。

hòu lái hóng tài wèi hǎo bù
后来洪太尉好不
róng yì pá shàng shān dǐng zài nà
容易爬上山顶，在那
er tā yù dào le yí gè xiǎo dào tóng
儿他遇到了一个小道童。
dào tóng duì tā shuō zhāng tiān shī bù
道童对他说：“张天师不





zài tā yǐ jīng qù jīngchéng huà jiě wēn yì le
在，他已经去京城化解瘟疫了。”

hóng tài wèi dé zhī zhāng tiān shī yǐ jīng zì jǐ qù le jīngchéng biàn jué de zì
洪太尉得知张天师已经自己去了京城，便觉得自
jǐ de rèn wu wán chéng le jiù dòng le zài fù jìn yóu shān wán shuǐ de niàn tóu hóng
己的任务完成了，就动了在附近游山玩水的念头。洪
tài wèi dì èr tiān jiù qiǎng pò shān shàng de dào shī péi zhe tā yì qǐ dào chù luàn guàng
太尉第二天就强迫山上的道士陪着他一起到处乱逛。
guàng zhe guàng zhe jiù lái dào le yí gè dòng qián nà dòng kǒu bèi yán yán fēng zhù
逛着逛着，就来到了一个洞前。那洞口被严严实实封住，

tiē mǎn le huàzhe gè zhǒng fú hào de fēngtiáo hóng tài wèi hěn hào qí xiǎng yào jìn
贴满了画着各种符号的封条。洪太尉很好奇，想要进
dòng kàn kan dào shī men huāng máng zǔ zhǐ shuō nà dòng lǐ fēng zhe yì bǎi líng bā
洞看看。道士们慌忙阻止，说那洞里封着一百零八
gè mó tóu jué bù néng dǎ kāi hóng tài wèi bú xìn fēi yào jìn qù bù kě dào
个魔头，绝不能打开！洪太尉不信，非要进去不可。道
shī men zhǐ dé kǔ kǔ quàn zǔ zuì hòu hóng tài wèi fā nù shuō bú ràng tā jìn qù
士们只得苦苦劝阻。最后洪太尉发怒说，不让他进去
jiù yào bǎ dào shī men dōu zhuā qǐ lái guān jìn jiān yù rán hòu qīn zì chě diào fēng tiáo
就要把道士们都抓起来关进监狱，然后亲自扯掉封条，
mìng lìng suí cóng de shì bīng bǎ dòng mén tuī kāi
命令随从的士兵把洞门推开。

nà dòng mén gāng bèi tuī kāi dòng nèi jiù tū rán shǎn qǐ yí dào yào yǎn de jīn
那洞门刚被推开，洞内就突然闪起一道耀眼的金
guāng bìng xiǎng qǐ yí zhèn jīng tiān dòng dì de jù xiǎng jǐn gēn zhe wú shù dào hēi
光，并响起一阵惊天动地的巨响，紧跟着，无数道黑
yān cuān le chū lái xiàng zhe sì miàn bā fāng fēi zǒu le dào shī men lián shēng jiào
烟蹿了出来，向着四面八方飞走了。道士们连声叫
kǔ hóng tài wèi yě jīng de diē zuò zài dì huà yě shuō bu chū lái
苦，洪太尉也惊得跌坐在地，话也说不出。

zhè zhēn shì tiān xià běn lái wú shì yóu shān què yóu chū shì lái
这真是：天下本来无事，游山却游出事来。



jiǔ wén lóng shǐ jìn

九纹龙史进

zài sòng cháo zhé zōng huáng dì de shí hòu dōng jīng chéng yǒu gè jiào gāo qiú de
在宋朝哲宗皇帝的时候，东京城有个叫高俅的
rén shì gè bù xué wú shù de wú lài tā hái shàn cháng chuī niú hé pāi mǎ pì yòu
人，是个不学无术的无赖。他还擅长吹牛和拍马屁，又
yīn wèi tā de yì jiǎo hǎo qiú rèn shi le duān wáng nà duān wáng shì gè xǐ huan wán lè
因为踢得一脚好球，认识了端王。那端王是个喜欢玩乐
de rén hěn shì xǐ ài gāo qiú chéng tiān jiù bǎ tā dài zài shēn biān péi zì jǐ wán shuǎ
的人，很是喜爱高俅，成天就把他带在身边陪自己玩耍。

guò le jǐ nián sòng zhé zōng qù shì bǎ huáng wèi chuán gěi le duān wáng
过了几年，宋哲宗去世，把皇位传给了端王，
nà jiù shì sòng huī zōng le huī zōng zuò le huáng dì běn xìng bù gǎi yī rán zhǐ
那就是宋徽宗了。徽宗做了皇帝，本性不改，依然只
ài chī hē wán lè bù jǐn rú cǐ huī zōng jìng rán zhòng yòng gāo qiú fēng tā wéi
爱吃喝玩乐。不仅如此，徽宗竟然重用高俅，封他为
diàn shuài fǔ de tài wèi tǒng lǐng quán guó jūn mǎ
殿帅府的太尉，统领全国军马。

yǒu yí wèi bā shí wàn jìn jūn jiào tóu míng jiào wáng jìn wáng jìn de fù qīn zài
有一位八十万禁军教头，名叫王进。王进的父亲在
shì shí dé zuì guo gāo qiú gāo qiú huái hèn zài xīn yú shì kāi shǐ xiǎng bàn fǎ xiàn hài
世时得罪过高俅。高俅怀恨在心，于是开始想办法陷害
wáng jìn wáng jìn zhī dào gāo qiú shì gè xiǎo rén yí dìng shì gōng bào sī chóu zì
王进。王进知道高俅是个小人，一定是公报私仇，自
jǐ zhǐ yǒu táo zǒu cái néng huó mìng yú shì bēi qǐ mǔ qīn lián yè táo lí le dōng
己只有逃走才能活命，于是背起母亲，连夜逃离了东



jīng zhǔnbèi qù yán ān fǔ tóu bèn bèi chēng wéi lǎo chōng jīng lüè xiàng gōng de
京，准备去延安府，投奔被称为“老种经略相公”的
biān fáng dà jiāng zhòng wù
边防大将种谔。



dà gài zǒu le yí gè duō yuè wáng jìn mǔ zǐ èr rén lái dào le
大概走了一个多月，王进母子二人来到了

huà yīn xiàn zài yí gè jiào shǐ jiā zhuāng de dà zhuāng zi tóu sù
华阴县，在一个叫史家庄的大庄子投宿。

zhǔ rén shǐ tài gōng rè qíng de jiē dài le tā men cǐ shí wáng jìn de mǔ qīn yīn wèi lǚ
主人史太公热情地接待了他们。此时，王进的母亲因为旅
tú láo lèi bìng dǎo le yú shì mǔ zǐ èr rén jiù zàn shí liú zài le shǐ jiā zhuāng
途劳累病倒了，于是母子二人就暂时留在了史家庄。

zhè tiān wáng jìn kàn dào hòu yuàn lì yǒu yí gè rén huī wǔ zhe yí gēn mù bàng
这天，王进看到后院里有一个人挥舞着一根木棒，
zhèng zài liàn wǔ liàn wǔ de rén dà gài shí bā jiǔ suì guāng zhe shàng shēn shēn shang
正在练武。练武的人大概十八九岁，光着上身，身上
wén zhe jiǔ tiáo lóng wáng jìn jiàn zhè nián qīng rén bàng shǐ de bú cuò jiù rěn bu zhù
纹着九条龙。王进见这年轻人棒使得不错，就忍不住
shuō hǎo piào liang de bàng fǎ zhǐ kě xī yíng bu liǎo zhēn yīng xióng a
说：“好漂亮的棒法，只可惜赢不了真英雄啊！”

nà nián qīng rén tīng wáng jìn shuō zì jǐ de bàng fǎ zhǐ shì hǎo kàn ér yǐ hěn
那年轻人听王进说自己的棒法只是好看而已，很
bù fú qì shēng qì de shuō wǒ cóng xiǎo liàn wǔ qián hòu yǒu guo bā jiǔ gè shī
不服气，生气地说：“我从小练武，前后有过八九个师
fu nǐ jì rán kàn bu qǐ wǒ de bàng fǎ nà nǐ gǎngēn wǒ bǐ yì bǐ me
父，你既然看不起我的棒法，那你敢跟我比一比么？”

zhèng hǎo zhè shí shǐ tài gōng yě lái le lián máng shuō bú yào duì kè rén wú
正好这时史太公也来了，连忙说：“不要对客人无
lǐ yuán lái zhè nián qīng rén shì shǐ tài gōng de ér zi jiào zuò shǐ jìn yīn wèi
礼！”原来这年轻人是史太公的儿子，叫做史进，因为
yǒu jiǔ tiáo lóng de wén shēn rèn shi de rén dōu xǐ huan jiào tā jiǔ wén lóng
有九条龙的纹身，认识的人都喜欢叫他“九纹龙”。

wáng jìn yì zhí dōu hěng gǎn xiè shǐ tài gōng zhāo dài zì jǐ mǔ zǐ èr rén cǐ
王进一直都很感谢史太公招待自己母子二人，此
shí tīng shuō nián qīng rén yuán lái shì shǐ tài gōng de ér zǐ jiù shuō jì rán nín
时听说年轻人原来是史太公的儿子，就说：“既然您
de ér zǐ xǐ huān wǔ yì wǒ lái zhǐ diǎn tā yí xià rú hé shǐ tài gōng kàn chū
的儿子喜欢武艺，我来指点他一下如何？”史太公看出
wáng jìn shì gè dà yǒu lái lì zhī rén hěn gāo xìng lián shēng shuō hǎo fēn fù shǐ
王进是个大有来历之人，很高兴，连声说好，吩咐史
jìn guò lái bài shī
进过来拜师。

shǐ jìn zhè shí gèng bù fú qì le shuō hng ràng tā lái gēn wǒ bǐ shì
史进这时更不服气了，说：“哼，让他来跟我比试
bǐ shì rú guǒ yíng de liǎo wǒ shǒu zhōng zhè gēn bàng wǒ zài bài tā wéi shī bù
比试，如果赢得了我手中这根棒，我再拜他为师不
chí shuō zhe jiù bǎ shǒu lì de bàng zi wǔ dòng de gēn fēng chē sì de duì wáng
迟！”说着就把手里的棒子舞动得跟风车似的，对王
jìn hǎn dào lái a shì hǎo hàn de jiù bú yào pà
进喊道：“来啊，是好汉的就不要怕！”

wáng jìn què zhǐ shì xiào xiao bú yuàn dòng shǒu shǐ tài gōng shuō kè
王进却只是笑笑，不愿动手。史太公说：“客
guān nǐ jì rán yuàn yì jiāo wǒ ér zǐ jiù chū shǒu ràng tā jiàn shì jiàn shì ba rú
官，你既然愿意教我儿子，就出手让他见识见识吧。如
guǒ dǎ shāng le tā nà yě shì tā zì zhǎo de
果打伤了他，那也是他自找的。”

wáng jìn tīng le biàn qù bīng qì jià shàng ná le yì gēn bàng zi shǐ jìn
王进听了，便去兵器架上拿了一根棒子。史进
jiàn le shàng qián yí bàng xiàng wáng jìn sǎo qù wáng jìn bù huāng bù máng zhuǎn shēn
见了，上前一棒向王进扫去，王进不慌不忙转身

wǎnghòuduǒshǎn shǐ jìn yǐ wéiwáng jìn hài
往 后 躲 闪。史进以为王进害

pà gēnzhe jiù yào dǎ dì èr bàng nǎ zhī
怕，跟着就要打第二棒，哪知

gāngmàichū yí bù wáng jìn bù zǐ jí tíng
刚 迈 出 一 步，王进步子急停，

yí gè zhuǎn shēn duì zhe yí bàng cóng shàng
一 个 转 身 对 着 一 棒 从 上

ér xià dǎ lái shǐ jìn lián máng yòng bàng
而 下 打 来。史进连 忙 用 棒

qù dǎng nǎ zhī wáng jìn zhè yí bàng dào le
去 挡，哪 知 王 进 这 一 棒 到 了

bàn kōng zhōng tū rán biàn le fāng xiàng yí
半 空 中 突 然 变 了 方 向，一

xià jiù chuō dào le shǐ jìn xiōng kǒu tóng shí
下 就 戳 到 了 史 进 胸 口，同 时

wǎng hòu yì jiǎo jiāng shǐ jìn de bàng dǎ de
往 后 一 搅 将 史 进 的 棒 打 得

tuō shǒu fēi le chū qù shǐ jìn yě shuāi dǎo
脱 手 飞 了 出 去，史 进 也 摔 倒

zài dì bàn tiān pá bu qǐ lái
在 地，半 天 爬 不 起 来。

shǐ jìn jiàn duì fāng qīng qīng
史 进 见 对 方 轻 轻

sōng sōng liǎng xià zǐ jiù dǎ fān le
松 松 两 下 子 就 打 翻 了



zì jǐ yì diǎn er yě bù shēng qì yīn wèi tā zhī dào zì jǐ yù dào le gāo rén
自己，一点儿也不生气，因为他知道自己遇到了高人，
hěn shì gāo xìng lián máng gōng gōng jìng jìng de bài wáng jìn wéi shī
很是高兴，连忙恭恭敬敬地拜王进为师。

cóng cǐ wáng jìn kāi shǐ cóng tóu er zhǐ diǎn shǐ jìn de shí bā bān wǔ yì
从此，王进开始从头儿指点史进的十八般武艺。

nà shí bā bān wǔ yì shì máo chuí gōng nǚ chòng biān jiǎn jiàn
那十八般武艺是：矛、锤、弓、弩、铙、鞭、铜、剑、
liàn zhuā fǔ yuè gē jǐ pái bàng qiāng chā hēn kuài bàn nián
链、挝、斧、钺、戈、戟、牌、棒、枪、叉。很快，半年

guò qù le wáng jìn jiàn tú dì bǎ zì jǐ jiāo de wǔ yì dōu xué
过去了，王进见徒弟把自己教的武艺都学
huì le biàn xiàng shǐ tài gōng hé shǐ jìn dào bié zhǔn bèi jì
会了，便向史太公和史进道别，准备继
xù dài zhe mǔ qīn qù yán ān fǔ zhǎo lǎo chōng jīng lüè xiàng gōng
续带着母亲去延安府找老种经略相公。

shǐ jìn liú wáng jìn bú zhù zhǐ dé yī yī bù shě de
史进留王进不住，只得依依不舍地
sòng zǒu le shī fu tā xué wǔ de jī chǔ běn lái jiù hěn hǎo
送走了师父。他学武的基础本来就很好，

zhè bàn nián lái dé dào le wáng jìn
这半年来得到了王进

zhè yàng de míng shī zhǐ diǎn hòu
这样的名师指点后，
wǔ yì hēn kuài jiù jīn fēi xī bǐ
武艺很快就今非昔比，

chéng wéi le yí gè zhēn zhèng de gāo shǒu
成为了一个真正的高手。

